

# ALTOPARLANTI ELETTRICI CS-1600P

## MANUALE DI ISTRUZIONI



[www.visionaudiovisual.com/it/techaudio/cs-1600p](http://www.visionaudiovisual.com/it/techaudio/cs-1600p)

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Laddove necessario, i prodotti Vision sono certificati e conformi a tutti i regolamenti locali noti relativi allo standard di "certificazione CB". Vision si impegna a garantire la completa conformità di tutti i prodotti con tutti gli standard di certificazione applicabili per la vendita nell'Unione Europea e in altri paesi aderenti.

Il prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni è conforme alle norme RoHS (direttiva UE 2002/95/CE) e WEEE (direttiva UE 2002/96/CE). Al termine della sua vita utile questo prodotto deve essere riconsegnato nel punto vendita in cui è stato acquistato in modo che venga riciclato.

## AVVERTENZE



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE**  
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

 Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di mettere in guardia l'utente sulla presenza, nel contenitore del prodotto, di "tensioni pericolose" non isolate di entità tale da comportare il pericolo di scosse elettriche per le persone.

 Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione (assistenza tecnica) nell'opuscolo fornito in dotazione con l'apparecchio.

**ATTENZIONE: PER RIDURRE IL PERICOLO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

Tutti i prodotti sono progettati e importati nell'Unione Europea da Vision, società interamente controllata da Azlan Logistics Ltd., registrata in Inghilterra al n. 04625566 con sede legale in Lion House, 4 Pioneer Business Park, Clifton Moor, York, YO30 4GH. Registrazione WEEE: GD0046SY



## **DICHIARAZIONE DI ORIGINE**

Tutti i prodotti Vision sono fabbricati nella Repubblica Popolare Cinese (RPC).

## **UTILIZZARE SOLO PRESE AC DELLA RETE DOMESTICA**

Il collegamento dell'unità a una presa di corrente con voltaggio superiore può comportare pericolo d'incendio.

## **MANEGGIARE CON CURA IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa AC; afferrare direttamente la spina per scollegarla. Tirando il cavo si possono causare danni al cavo stesso. Se non si prevede di utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina. Non posizionare elementi di arredo o altri oggetti pesanti sul cavo ed evitare di farli cadere sul cavo. Non annodare il cavo di alimentazione. In caso contrario non solo potrebbe danneggiarsi ma potrebbe anche causare un cortocircuito con conseguente pericolo d'incendio.

## **LUOGO DI INSTALLAZIONE**

Non installare questo prodotto in luoghi caratterizzati dalle seguenti condizioni:

- Luoghi umidi o bagnati
- Luoghi esposti alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore
- Luoghi estremamente freddi
- Luoghi soggetti a vibrazioni eccessive e alla presenza polvere
- Luoghi poco ventilati

Non esporre questo prodotto a gocce o schizzi. **NON POSIZIONARE OGGETTI PIENI DI LIQUIDI SOPRA O VICINO A QUESTO PRODOTTO!**

## **SPOSTAMENTO DELL'UNITÀ**

Prima di spostare l'unità assicurarsi di aver disinserito il cavo di alimentazione dalla presa AC e di aver scollegato i cavi di collegamento con altre unità.

## **SEGNALI DI PERICOLO**

Se si rileva la presenza di un odore insolito o di fumo, disattivare immediatamente il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il rivenditore o Vision.

## **IMBALLAGGIO**

Conservare tutto il materiale d'imballaggio. Questo materiale è essenziale per spedire l'unità in caso di riparazione.

**QUALORA NON SI UTILIZZI L'IMBALLAGGIO ORIGINALE PER LA RESTITUZIONE DELL'UNITÀ AL CENTRO DI ASSISTENZA, LA GARANZIA NON COPRIRÀ GLI EVENTUALI DANNI AVVENUTI DURANTE IL TRASPORTO.**

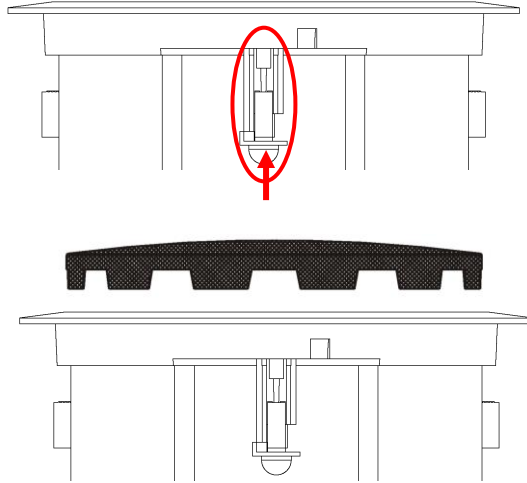
## **WATT**

Gli standard più affidabili per misurare i watt sono "Program Power" e "RMS", in quanto sono in grado di determinare i livelli sostenuti medi.

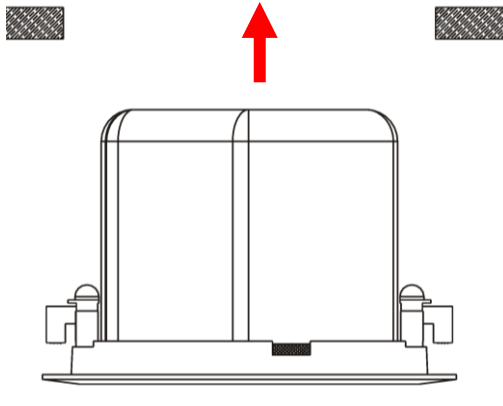
Nel caso in cui gli altoparlanti integrino gli amplificatori, il carico (resistenza misurata in ohm) è noto e la potenza in watt è fissa.

## INSTALLAZIONE

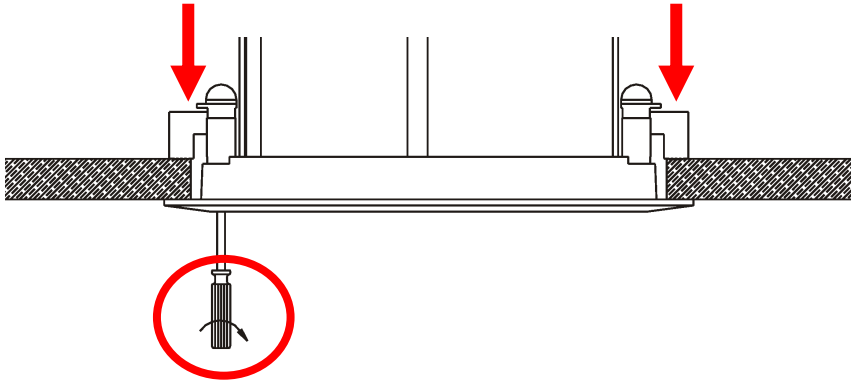
1. RIMUOVERE LE GRIGLIE: spingere i morsetti verso l'alto. La punta della vite solleverà e rimuoverà la griglia.



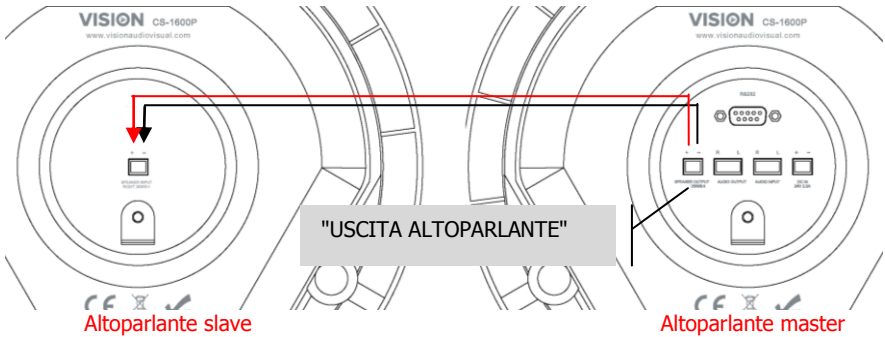
2. PRATICARE UN FORO NEL PANNELLO DEL SOFFITTO: diametro 222 mm (8,74")
3. MONTARE GLI ALTOPARLANTI SUL PANNELLO DEL SOFFITTO: fissare l'altoparlante dalla base del pannello del soffitto e girare i morsetti verso l'esterno per fissarlo in posizione.



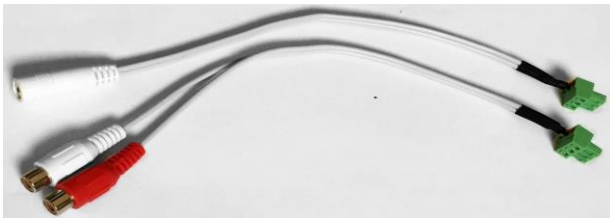
4. FISSARE GLI ALTOPARLANTI AL PANNELLO DEL SOFFITTO: avvitare le viti dei morsetti dalla parte anteriore dell'altoparlante. I morsetti gireranno verso l'esterno e si serreranno.



5. COLLEGARE GLI ALTOPARLANTI TRA DI LORO: utilizzare il cavo altoparlante fornito in dotazione. Se è necessario un cavo più lungo, utilizzare un cavo per altoparlante non schermato con un diametro di almeno 0,75 mm.

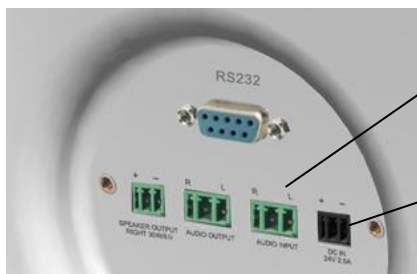


6. COLLEGARE L'INGRESSO, Collegare l'adattatore da Phoenix a minijack/fono (mostrato sotto) ai connettori di ingresso sul pannello posteriore.



Nota 1: collegare smartphone, laptop, DVD, ecc. a questo ingresso con i relativi jack per cuffie o jack di uscita a livello di linea.

Nota 2: se si usa solo l'ingresso Bluetooth, ignorare questo passaggio.



Connettore di ingresso

Ingresso alimentazione

7. COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE: collegare l'alimentazione sul retro dell'altoparlante master.
8. \*FACOLTATIVO\* COLLEGARE PIÙ SET DI CS-1600P: se si utilizza più di una coppia di altoparlanti nella stessa sala, collegarli tra di loro inserendo il connettore di uscita Audio all'ingresso audio sulla seconda coppia.



1° altoparlante master

2° altoparlante master

Vision offre il cavo preterminato Techconnect per effettuare tale collegamento:

5 m (16,4 piedi): TC2 5M3.5MM

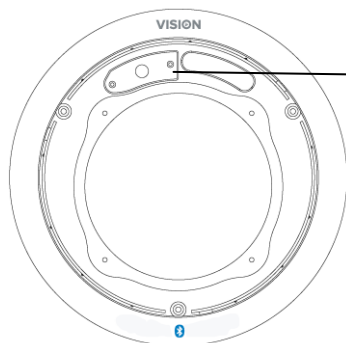
10 m (32,8 piedi): TC2 10M3.5MM

15 m (49,2 piedi): TC2 15M3.5MM

20 m (65,6 piedi): TC2 20M3.5MM

## INDICATORI DI STATO

Sull'altoparlante master una spia fissa indica che l'alimentazione è accesa ed è stato selezionato un ingresso:

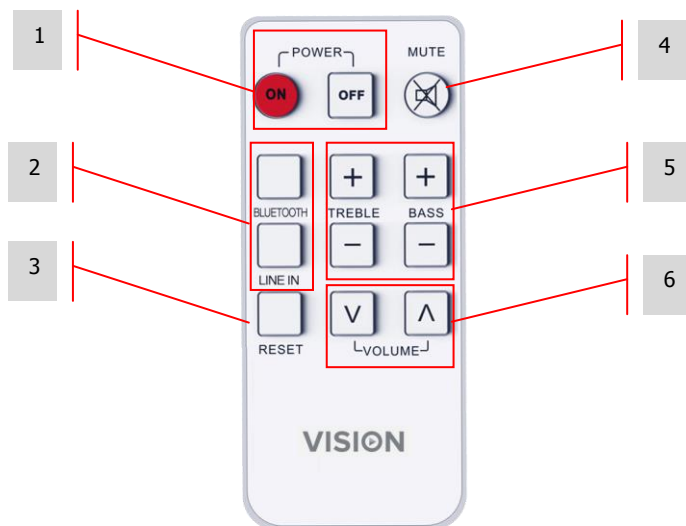


GIALLO: ingresso cablato selezionato

BLU LAMPEGGIANTE: accoppiamento Bluetooth attivato  
(ingresso cablato ancora selezionato)

BLU NON LAMPEGGIANTE: ingresso Bluetooth selezionato

## TELECOMANDO



1. Tasto On e Off
2. Selezione ingresso
3. Reset toni
4. Silenzioso
5. Controllo toni
6. Volume

## FUNZIONAMENTO

1. **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO:** il prodotto si accende automaticamente all'accensione dell'alimentazione. In alternativa, usare il telecomando per l'accensione. Il prodotto ripristina sempre l'ultimo ingresso e livello di volume.

NOTA: il ricevitore IR è integrato nella parte frontale dell'altoparlante master. L'altoparlante master dispone di spie sul pannello frontale, al contrario dello slave.

### 2. SELEZIONE DELL'INGRESSO BLUETOOTH

- a. Accendere gli altoparlanti oppure selezionare Bluetooth sul telecomando. La spia blu inizia a lampeggiare per indicare la modalità di accoppiamento. A questo punto l'ingresso cablato è ancora l'ingresso attivo.
- b. Accendere il Bluetooth sul dispositivo.
- c. Eseguire la connessione a "ALTOPARLANTI VISION". La spia gialla si spegne e la spia blu resta fissa per indicare che ora è selezionata la sorgente Bluetooth.

NOTA 1: se la connessione era già stata eseguita in precedenza, all'accensione del Bluetooth il dispositivo si conetterà automaticamente.

3. **STANDBY AUTOMATICO:** se l'amplificatore non rileva ingressi, entra automaticamente in modalità standby. Quando viene premuto Play sul dispositivo sorgente, si riattiva immediatamente.

Se gli altoparlanti erano stati messi in modalità standby manualmente, non si riattiveranno automaticamente.



## CODICI RS-232

Questo prodotto può essere controllato con il telecomando accluso o da un sistema di controllo AV professionale utilizzando i codici RS-232.

Tabella 1: Codici di controllo

<b>Codici esadecimali</b>	<b>Su telecomando</b>	<b>Funzione</b>
65 11 11	ON	Esce dalla modalità standby
65 15 15	OFF	Mette in standby
65 05 05	MUTE	Attiva/disattiva modalità muto (dopo 30 minuti di modalità muto, si attiva la modalità standby)
65 01 01	BLUETOOTH	Seleziona ingresso "Bluetooth"
65 09 09	LINE IN	Seleziona ingresso "Line in"
65 08 08	TREBLE+	Aumenta guadagno acuti di +1dB
65 0D 0D	TREBLE-	Diminuisce guadagno acuti di -1dB
65 0C 0C	BASS+	Aumenta guadagno bassi di +1dB
65 12 12	BASS-	Diminuisce guadagno bassi di -1dB
65 00 00	RESET	Ripristina tono
65 07 07	VOL+	Volume + (annulla la modalità muto, se attiva)
65 0B 0B	VOL-	Volume - (annulla la modalità muto, se attiva)
65 A0 A0		Regolazione volume 0
65 A1 A1		Regolazione volume 1
65 A2 A2		Regolazione volume 2
65 A3 A3		Regolazione volume 3
65 A4 A4		Regolazione volume 4
65 A5 A5		Regolazione volume 5
65 A6 A6		Regolazione volume 6
65 A7 A7		Regolazione volume 7
65 A8 A8		Regolazione volume 8
65 A9 A9		Regolazione volume 9
65 AA AA		Regolazione volume 10

65 AB AB		Regolazione volume 11
65 AC AC		Regolazione volume 12
65 AD AD		Regolazione volume 13
65 AE AE		Regolazione volume 14
65 AF AF		Regolazione volume 15
65 B0 B0		Regolazione volume 16
65 B2 B2		Regolazione volume 18
65 B3 B3		Regolazione volume 19
65 B4 B4		Regolazione volume 20
65 B5 B5		Regolazione volume 21
65 B6 B6		Regolazione volume 22
65 B7 B7		Regolazione volume 23
65 B8 B8		Regolazione volume 24
65 B9 B9		Regolazione volume 25
65 BA BA		Regolazione volume 26
65 BB BB		Regolazione volume 27
65 BC BC		Regolazione volume 28
B5 B1 B1		Regolazione volume 17

Un comando è strutturato nel modo seguente: inviare 65 quindi inviare il comando due volte.  
Ad esempio, per accendere: inviare **65** quindi inviare due volte **11**.  
Ogni parte del codice è preceduta da "0x", quindi il codice completo è 0x**65** 0x**11** 0x**11**

Tabella 2: Codici di ritorno

Per richiedere lo stato, inviare **65 65 65**

Nome funzione	Funzione	Intervallo		Commento		
				attivo	spento	in standby
STANDBY		0	1	1	0	0
MUTE	Stato muto	0	1	0	1	1
BD3490FV_SELECT	Selezione ingresso	0	2			
BD3490FV_GAIN_GET	Rilevamento volume	1	28(1C)	1~28, il volume è dotato di 28 regolazioni		
BD3490FV_B_GAIN_GET	Rilevamento guadagno bassi	1	15(0F)	Il guadagno bassi è dotato di 15 regolazioni		
BD3490FV_T_GAIN_GET	Rilevamento guadagno acuti	1	15(0F)	Il guadagno acuti è dotato di 15 regolazioni		
BT_BIT	Stato Bluetooth	0	1	Collegato = 1 Scollegato = 0		

Baud rate: 9600K

Bit di stop: 1

Intervallo di risposta >80 ms

Nessuna cifra di controllo

NOTA: dopo 30 minuti di modalità muto o inattività, si attiva la modalità di standby automatico. Qualsiasi regolazione disattiva la modalità standby.

## RICERCA ANOMALIE

Se il sistema non funziona in modo corretto, consultare le seguenti informazioni.

Problema	Soluzione
Spia di alimentazione spenta	Verificare la sorgente e il cavo d'ingresso dell'alimentazione Controllare il fusibile nella spina del cavo di alimentazione Controllare la batteria del telecomando
Spia dell'alimentazione accesa ma assenza di suono	Alzare il volume con il telecomando.  Assicurarsi che il volume in uscita sul dispositivo di prova sia al massimo e che funzioni attraverso gli altoparlanti del dispositivo integrato.
Ronzio o rumore	Verificare che tutti i cavi in ingresso siano correttamente schermati. I cavi di bassa qualità con una schermatura non uniforme producono rumori.  I cavi lunghi sono particolarmente sensibili ai rumori indotti. L'aggiunta di anelli in ferrite riduce questo problema.  Assicurarsi che tutti i dispositivi sorgente siano collegati alla stessa fonte di alimentazione. Se scollegando un laptop dall'alimentazione si risolve il problema, quella è sicuramente la causa del problema.
L'altoparlante slave non funziona	Controllare il cavo dell'altoparlante per assicurarsi che il collegamento sia corretto su entrambe le estremità.  Se possibile, provare con un altro altoparlante slave.
Il volume dell'altoparlante slave è più basso di quello master	Di norma questo problema è dovuto all'uso di un cavo non adatto tra altoparlante master e altoparlante slave. Il cavo potrebbe essere troppo sottile o schermato. Sostituire immediatamente il cavo.
Il dispositivo non si collega al Bluetooth	L'implementazione del driver Bluetooth sui PC Windows non è uniforme. Potrebbe essere necessario scaricare i driver dal sito Web del produttore del computer e anche questa soluzione potrebbe non risolvere il problema.

## SPECIFICHE

DIMENSIONI DEL PRODOTTO: 260 x 180 mm/10,2" x 7,1" (diametro x altezza di ciascun altoparlante)

DIMENSIONI DI RITAGLIO: 222 mm/8,74"

PESO DEL PRODOTTO: 4,9 kg/10,8 libbre (la coppia)

MATERIALE DI COSTRUZIONE: Plastica (ABS) + involucro posteriore in lamiera

COLORE: Bianco

DATI TECNICI:

Uscita amplificatore: 2 x 30 watt (RMS)

Woofers: 4"

Tweeter: 1,5" seta

Impedenza in uscita: 8 ohm

Sensibilità: 89 dB (1w/1m)

Risposta in frequenza: 80 Hz - 20 kHz

Consumo di corrente:  $\leq 70$  w

INGRESSI ALTOPARLANTE MASTER:

Ingresso 1: Connettore Phoenix

Connettore seriale: Connettore D-sub a 9 pin

USCITE ALTOPARLANTE MASTER:

Uscita altoparlante: Connettore Phoenix

Uscita altoparlante (su master): Connettore Phoenix

INGRESSI ALTOPARLANTE SLAVE:

Ingresso altoparlante (su slave): Connettore Phoenix

ALIMENTAZIONE: Alimentatore esterno CA da 100-240 V, 50/60 Hz, 24 volt/2,5 amp.

Trasformatore tipo laptop. Include 4 cavi di alimentazione "figure-8" da 0,5 m: UK/EU/US/AU.

Lunghezza cavo CC: 4 m Dimensioni del trasformatore: 120 x 56 x 36 mm

CONFORMITÀ: RoHS, WEEE, CE/EMC, CE/LVD, FCC

## ACCESSORI:

1 cavo per altoparlante lungo 5 m (16,4')

1 telecomando (batteria inclusa: CR2025 3V Li-Mn)

1 cavo da mini-jack femmina a connettore Phoenix

1 cavo da connettore 2-fono femmina a connettore Phoenix

Grafico della risposta in frequenza: (dB SPL rispetto alla frequenza)



## **GARANZIA**

Il presente prodotto è coperto da una garanzia return-to-base di 2 anni con decorrenza dalla data di acquisto. Tale garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è cedibile. Onde evitare qualsiasi dubbio, per primo acquirente si intende colui che risulta essere in possesso del prodotto sulla base delle informazioni raccolte presso il punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. Se si tratta di un prodotto DOA (dead on arrival), si hanno a disposizione 21 giorni dalla data di acquisto per la notifica al distributore nazionale tramite il rivenditore AV. La responsabilità del produttore e del centro di assistenza indicato è limitata al costo della riparazione e/o della sostituzione dell'unità difettosa in garanzia, fatti salvi i casi di morte o lesione (UE 85/374/CEE). La garanzia copre i seguenti casi:

- Guasto di qualsiasi componente, incluso l'alimentatore.
- Danni riscontrati immediatamente dopo aver rimosso il prodotto dall'imballaggio, se notificati entro 24 ore dall'acquisto.

In caso di problemi con il prodotto, contattare il rivenditore AV presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Il primo acquirente risponde della spedizione del prodotto al centro di assistenza indicato dal produttore per la riparazione.

Le unità riparate saranno restituite entro 5 giorni lavorativi o comunque nel più breve tempo possibile. In linea con gli obblighi WEEE, il produttore cercherà di sostituire le parti difettose del prodotto piuttosto che sostituire l'intera unità. La garanzia non si applica in caso di guasti provocati da incuria, uso improprio, installazione errata, alimentazione discontinua o difettosa dovuti al mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

*NOTE LEGALI: A causa del nostro impegno per il continuo miglioramento dei nostri prodotti, i dati sopra riportati possono essere modificati senza preavviso. Il presente manuale di istruzioni è pubblicato senza alcuna garanzia ed eventuali miglioramenti o modifiche al manuale dovuti a errori tipografici, informazioni imprecise o aggiornamenti di programmi e/o attrezzature possono essere effettuati in qualsiasi momento e senza preavviso. Tali modifiche saranno inserite nelle nuove edizioni del manuale.*